

SE **MONTERINGSANVISNING**

FI **KOKOAMISOHJEET**

DE **MONTAGEANLEITUNG**



stadium[®]

SE GENERELL INFORMATION

VID MONTERING:

Ha cykeln ståendes på marken eller i monteringsställ.
Låt plastskyddet på gaffelbenen sitta kvar.

VERKTYG VID MONTERING MTB/HYBRID:

Stjärnskruvmejsel, insexnyckel, skiftnyckel eller fasta nycklar i för skruven eller muttern avsedda storlek och monteringsfett. (fett avsett för kolfiber och aluminium).

VERKTYG VID MONTERING CITY/JUNIOR/KIDS:

Stjärnskruvmejsel, insexnyckel, skiftnyckel och monteringsfett.

PEDALERNA: Pedalerna är märkta med **L (vänster)** och **R (höger)** och visar vilken sida de skall sitta på (med cykeln i körläget). **OBS! DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT PEDALERNA SÄTTS PÅ RÄTT SIDA.**

: SE BILD

VID FRÅGOR: Besök stadlum.se.

FI YLEISTÄ TIETOA

ASENNUKSEN YHTEYDESSÄ:

Aseta pyörä pystyasentoon maahan tai asennustelineelle.
Jätä etuhaarukan muovisuojat paikalleen.

MAASTO-/HYBRIDIPYÖRÄN ASENTAMISESSA TARVITTAVAT TYÖKALUT:

Ristipääruuviemisseli, kuusiokoloavain, jakoavain tai kiintoavaimet ruuvien tai mutterien koon mukaan sekä asennusrasva (hiilikuidulle ja alumiinille tarkoitettu rasva).

KAUPUNKI-/NUORTEN-/LASTENPYÖRÄN ASENTAMISESSA TARVITTAVAT TYÖKALUT:

Ristipääruuviemisseli, kuusiokoloavain, jakoavain ja asennusrasva.

POLKIMET:

Polkimissa on merkinnät **L (vasen)** ja **R (oikea)**. Ne kertovat kummalle puolelle polkupyörää polkimet kuuluu asentaa (polkupyörän ajosuunnassa). **HUOMAA! ON ERITTÄIN TÄRKEÄÄ, ETTÄ POLKIMET ASENNETAAN OIKEALLE PUOLELLE.**

: KATSO KUVA

JOS SINULLA ON KYSYMYKSIÄ: Käy osoitteessa stadlum.fi.

DE ALLGEMEINE INFORMATIONEN

BEI MONTAGE:

Das Fahrrad auf den Boden oder in einen Montageständer stellen. Den Plastikschutz auf der Gabel nicht entfernen.

WERKZEUG BEI MONTAGE MTB/HYBRIDE:

Sternschraubenzieher, Inbusschlüssel, Universalschraubenschlüssel oder fester Schraubenschlüssel in der für die Schraube oder Mutter vorgesehenen Größe und Montagefett (Fett, das für Kohlenstoffasern und Aluminium geeignet ist).

WERKZEUG BEI MONTAGE CITY/JUNIOR/KIDS:

Kreuzschlitzschraubenzieher, Inbusschlüssel, Universalschraubenschlüssel und Montagefett.

PEDALEN:

Die Pedalen sind mit **L (links)** und **R (rechts)** gekennzeichnet und zeigen, an welcher Seite sie sich befinden sollten (mit dem Fahrrad in Fahrtrichtung). **HINWEIS! ES IST SEHR WICHTIG, DASS DIE PEDALEN AN DER RICHTIGEN SEITE BEFESTIGT WERDEN.**

: SIEHE ABBILDUNG

BEI FRAGEN: Besuche stadlum.de.

SE VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

LUFTRYCK: Följ anvisningar på däcket för att se vilket lufttryck som gäller.

LAMPOR OCH REFLEXER: Kom ihåg att kontrollera vilka lagar och regler som gäller för lampor och reflexer.

FI TÄRKEÄÄ TURVALLISUUSTIETOA

ILMANPAIN: Noudata renkaissa olevia ohjeita oikean ilmanpaineen määrittämiseksi.

LAMPUT JA HEIJASTIMET: Muista tarkistaa lampuja ja heijastimia koskevat lait ja säädökset.

DE WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

LUFDRUCK: Folge den Anweisungen auf dem Schlauch für den geltenden Luftdruck.

LAMPEN UND REFLEKTOREN: Kontrolliere bitte die geltenden Gesetze und Vorschriften in Bezug auf Leuchten und Reflektoren.

SE MONTERINGSANVISNING

MTB & HYBRID	4
CITY	10
JUNIOR 24"-26"	16
KIDS 12"-20"	22

FI KOKOAMISOHJEET

MTB & HYBRID	4
CITY	10
JUNIOR 24"-26"	16
KIDS 12"-20"	22

DE MONTAGEANLEITUNG

MTB & HYBRIDE	4
CITY	10
JUNIOR 24"-26"	16
KIDS 12"-20"	22

MTB & HYBRID



1. MONTERA SADELN/ ASENNA SATULA/ SATTEL MONTIEREN

1.1



- SE** Applicera monteringsfett i sadelröret. Använd fett avsett för kolfiber och aluminium.
- FI** Levitä asennusrasvaa satulatolppaan. Käytä hiilikuidulle ja alumiinille tarkoitettua rasvaa.
- DE** Montagefett im Sattelrohr auftragen. Für Kohlenstoffasern und Aluminium geeignetes Fett verwenden.

1.2



- SE** Sätt i sadelstolpen och dra åt hårt vid den höjd som passar användaren. *OBS! Se markering för maximal höjd på sadelstolpen.*
- FI** Aseta satulatolppa paikalleen ja kiristä satula sopivalle korkeudelle. *HUOMAA! Satulatolpan merkintä osoittaa maksimikorkeuden.*
- DE** Die Sattelstange einsetzen und fest in einer Höhe anziehen, die zum Benutzer passt. *HINWEIS! Markierung für die maximale Höhe auf der Sattelstange beachten.*



2. MONTERA STYRET/ ASENNA OHJAUSTANKO/ DEN LENKER MONTIEREN

2.1



- SE** Lossa toppbrickan med en insexnyckel.
- FI** Irrota ylälevy kuusiokoloavaimella.
- DE** Scheibe mit einem Inbusschlüssel lösen.

2.2

- SE** Lossa låsring med stjärnskrummejsel. *OBS! Nu sitter gaffeln löst.*
- FI** Irrota lukitusrenkas ristipääruuvimeisselillä. *HUOMAA! Haarukka on nyt irti.*
- DE** Den Sicherungsring mit einem Sternschraubendreher lösen. *OBS! Jetzt ist die Gabel locker.*

2.3

- SE** Sätt i styret. Kontrollera att samtliga distansringar sitter kvar.
- FI** Aseta ohjaustanko paikalleen. Varmista, että kaikki välirenkaat ovat yhä paikoillaan.
- DE** Den Lenker einsetzen. Kontrollieren, dass alle Distanzringe noch montiert sind.

2.4



- SE** Lås fast med toppbricka. Dra inte för hårt.
- FI** Kiinnitä ylälevyn kanssa. Älä kiristä liian tiukalle.
- DE** Mit der Scheibe befestigen. Nicht zu fest anziehen.

2.5

- SE** Kontrollera att stötdämparen inte glappar.
- FI** Varmista, että iskunvaimennin on oikein ja kunnolla kiinni.
- DE** Kontrollieren, dass der Stoßdämpfer gut sitzt und nicht wackelt.

2.6



- SE** Kontrollera att styret är rakt. Spänn sidoskruvarna. De ska sitta hårt!
- FI** Varmista, että etupyörä on suorassa. Kiristä sivuruuvit. Niiden tulee olla tiukalla!
- DE** Kontrollieren, dass Vorderrad gerade sind. Die Seitenschrauben anziehen. Die müssen richtig fest sitzen!

3. MONTERA FRAMHJULET/ ASENNA ETUPYÖRÄ/ DAS VORDERRAD MONTIEREN

3.1



- SE** För in snabbblåsningen genom hjulets nav. Lösarmen ska sitta på samma sida som bromsskivan.
- FI** Työnää pikalukko pyörän navan läpi. Lukitusvivun tulee olla jarrulevyn kanssa samalla puolella.
- DE** Den Schnellspanner durch die Nabe des Rades stecken. Der Hebel muss sich auf derselben Seite befinden, wie die Bremsscheibe.

3.2



- SE** Ta bort plastskyddet på gaffelbenen.
- FI** Poista muovisuojus haarukan alaputkista.
- DE** Den Plastikschutz von der Gabel entfernen.

3.3

- SE** Ta bort säkerhetsklossen mellan bromsklossarna.
- FI** Poista jarrupalojen välissä oleva turvapala
- DE** Den Sicherheitsklotz zwischen den Bremsklötzen entfernen.

3.4



- SE** För på hjulet försiktigt. Tänk på att bromsskivan ska sitta mellan bromsklossarna. *OBS! Vidrör inte bromsskivan med fingrarna.*
- FI** Liikuta pyörää varovaisesti. Muista, että jarrulevyn tulee olla jarrupalojen välissä. *HUOMAA! Älä kosketa jarrulevyä sormilla.*
- DE** Das Rad vorsichtig einsetzen. Beachte bitte, dass die Bremsscheibe sich zwischen den Bremsklötzen befinden sollte. *HINWEIS! Die Bremsscheibe nicht mit den Fingern berühren.*

3.5



- SE** Skruva åt snabbblåset och lös med lösarmen. Lösarmen skall peka uppåt och sitta hårt!
- FI** Kiristä pikalukitus ja lukitse lukitusvarrella. Lukitusvarren tulee osoittaa ylöspäin ja olla tukevasti paikoillaan.
- DE** Den Schnellspanner festschrauben und mit dem Hebel anziehen. Der Verriegelungshebel muss nach oben zeigen und fest angezogen sein!

3.6

- SE** Kontrollera att framhjul och styre sitter rakt.
- FI** Varmista, että etupyörä ja ohjaustanko ovat suorassa.
- DE** Kontrollieren, dass Vorderrad und Lenker gerade sind.

4. MONTERA PEDALERNA/ ASENNA POLKIMET/ DIE PEDALEN MONTIEREN

4.1

- SE** Applicera monteringsfett på pedalernas gängor innan montering.
- FI** Levitä asennusrasvaa polkimien kierteisiin ennen asennusta.
- DE** Montagefett in den Gewinden der Pedale auftragen.

4.2



- SE** Montera vänster pedal (**märkt med L**) på vänster pedalarm (i cykelns korriktning). *OBS! SKRUVA MOTURS.* Dra åt ordentligt.
- FI** Asenna vasen poljin (**merkitty kirjaimella L**) vasempaan poljinvarteen (pyörän ajosuunnassa). *KIERRÄ VAS-TAPÄIVÄÄN.* Kiristä kunnolla.
- DE** Die linke Pedale (**mit L gekennzeichnet**) auf dem linken Pedalarm (in Fahrtrichtung des Fahrrads) montieren. *GEGEN DEN UHRZEIGERSINN SCHRAUBEN.* Fest anziehen.

4.3

- SE** Montera höger pedal (**märkt med R**) på höger pedalarm (i cykelns korriktning). *OBS! SKRUVA MEDURS.* Dra åt ordentligt.
- FI** Asenna oikea poljin (**merkitty kirjaimella R**) oikeaan poljinvarteen (pyörän ajosuunnassa). *KIERRÄ MYÖTÄPÄIVÄÄN.* Kiristä kunnolla.
- DE** Die rechte Pedale (**mit Rechts gekennzeichnet**) auf dem rechten Pedalarm (in Fahrtrichtung des Fahrrads) montieren. *IM UHRZEIGERSINN SCHRAUBEN.* Fest anziehen.



5. KONTROLLERA BROMSARNA/ TARKISTA JARRUT/ DIE BREMSEN KONTROLLIEREN

5.1

- SE** Snurra framhjulet. Lyssna och titta om bromsklossarna går emot bromsskivan.
- FI** Pyöritä etupyörää. Kuuntele ja katso, ottavatko jarrupalat kiinni jarrulevyyn.
- DE** Das Vorderrad drehen. Hören und nachschauen, ob die Bremsklötze die Bremsscheibe berühren.

5.2



- SE** Om bromsklossarna går emot bromsskivan -lossa skruvarna så att bromsoket sitter lite löst.
- FI** Jos jarrupalat ottavat kiinni jarrulevyyn, löysää ruuveja, kunnes jarrusatulat ovat hieman irti.
- DE** Wenn die Bremsklötze die Bremsscheibe berühren - die Schrauben etwas lösen, sodass der Bremsattel locker sitzt.

5.3

- SE** Bromsa fullt med frambromsen.
- FI** Jarruta pohjaan asti etujarrulla.
- DE** Die Vorderbremse vollständig ziehen.

5.4

- SE** Håll bromsen intryckt och skruva åt skruvarna igen.
- FI** Pidä jarrua alhaalla ja ruuvaa ruuvit uudelleen kiinni.
- DE** Die Bremse gezogen halten und die Schrauben erneut anziehen.

5.5

- SE** Snurra framhjulet igen för att säkerställa att bromsklossarna ej går emot bromsskivan.
- FI** Pyöritä etupyörää uudelleen ja varmista, että jarrupalat eivät osu jarrulevyyn.
- DE** Das Vorderrad drehen um sicherzustellen, dass die Bremsklötze die Bremsscheibe nicht berühren.

5.6



- SE** Gör samma för bakhjulet.
- FI** Tee sama takapyörälle.
- DE** Dasselbe mit dem Hinterrad machen.

6. KONTROLLERA BAKVÄXELN/ TARKISTA TAKAVAIHTAJA/ DIE HINTERE GANGSCHALTUNG KONTROLLIEREN

6.1

- SE** Växla från lägsta till högsta växel och tillbaka några gånger. Kedjan ska gå smidigt mellan de olika växlarerna.
- FI** Vaihda alimmasta vaihteesta ylimmälle ja takaisin muutaman kerran. Ketjun tulee siirtyä sulavasti eri vaihteiden välillä.
- DE** Ein paar Mal vom niedrigsten in den höchsten Gang schalten. Die Kette sollte reibungslos von einem in den nächsten Gang gehen.

7. REFLEXER & RINGKLOCKA/ HEIJASTIMET JA KELLO/ REFLEKTOREN UND KLINGEL

7.1



- SE** Montera reflexer och ringklocka.
- FI** Aasenna heijastimet ja kello.
- DE** Reflektoren und Klingel montieren.



CITY



1. MONTERA SADELN/ ASENNA SATULA/ SATTEL MONTIEREN

1.1



- SE Applicera monteringsfett i sadelröret.
- FI Levitä asennusrasvaa satulatolppaan.
- DE Montagefett im Sattelrohr auftragen.

1.2



- SE Sätt i sadelstolpen och dra åt hårt vid den höjd som passar användaren. OBS! Se markering för maximal höjd på sadelstolpen.
- FI Aseta satulatolppa paikalleen ja kiristä satula sopivalle korkeudelle. HUOMAA! Satulatolpan merkintä osoittaa maksimikorkeuden.
- DE Die Sattelstange einsetzen und fest in einer Höhe anziehen, die zum Benutzer passt. HINWEIS! Markierung für die maximale Höhe auf der Sattelstange beachten.

2. MONTERA STYRET/ ASENNA OHJAUSTANKO/ DEN LENKER MONTIEREN

2.1

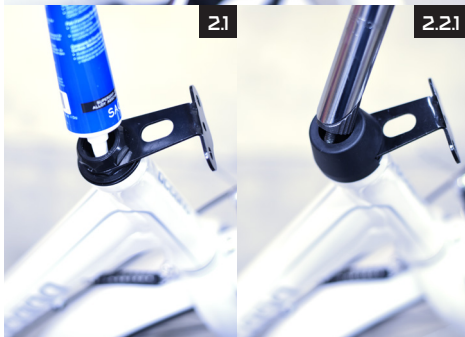


- SE Applicera monteringsfett i styrröret.
- FI Levitä asennusrasvaa ohjaustankoon.
- DE Montagefett in der Lenkerstange anbringen.

2.2



- SE Sätt i styret. Välj lämplig höjd och dra åt med fästskruven.
- FI Aseta ohjaustanko paikalleen. Valitse sopiva korkeus ja kiristä kiinnitysruuvilla.
- DE Den Lenker einsetzen. Eine passende Höhe wählen und mit der Befestigungsschraube anziehen.



3. MONTERA PEDALERNA/ ASENNA POLKIMET/ DIE PEDALEN MONTIEREN

3.1

- SE** Applicera monteringsfett på pedalernas gängor innan montering.
- FI** Levitä asennusrasvaa polkimien kierteisiin ennen asennusta.
- DE** Montagefett in den Gewinden der Pedale auftragen.

3.2

- SE** Montera vänster pedal (**märkt med L**) på vänster pedalarm (i cykelns körriktning). *OBS! SKRUVA MOTURS.* Dra åt ordentligt.
- FI** Asenna vasen poljin (**merkitty kirjaimella L**) vasempaan poljinvarteen (pyörän ajosuunnassa). *KIERRÄ VASTAPÄIVÄÄN.* Kiristä kunnolla.
- DE** Die linke Pedale (**mit L gekennzeichnet**) auf dem linken Pedalarm (in Fahrtrichtung des Fahrrads) montieren. *GEGEN DEN UHRZEIGERSINN SCHRAUBEN.* Fest anziehen.

3.3

- SE** Montera höger pedal (**märkt med R**) på höger pedalarm (i cykelns körriktning). *OBS! SKRUVA MEDURS.* Dra åt ordentligt.
- FI** Asenna oikea poljin (**merkitty kirjaimella R**) oikeaan poljinvarteen (pyörän ajosuunnassa). *KIERRÄ MYÖTÄPÄIVÄÄN.* Kiristä kunnolla.
- DE** Die rechte Pedale (**mit Rechts gekennzeichnet**) auf dem rechten Pedalarm (in Fahrtrichtung des Fahrrads) montieren. *IM UHRZEIGERSINN SCHRAUBEN.* Fest anziehen.

4. FRAMBROMS/ ETUJARRU/ VORDERBREMSEN

4.1

- SE** Koppla på frambromsen.
- FI** Kiinnitä etujarru.
- DE** Die Vorderbremse anschließen.

5. KONTROLLERA VÄXLARNA/ TARKISTA VAIHTEET/ DIE GÄNGE KONTROLLIEREN

NEXUS 7-VXL/ 7-V/7-GANGSCHALTUNG

5.1

- SE** Lägg i växel fyra.
- FI** Vaihda nelosvaihteelle.
- DE** In den vierten Gang schalten.

5.2

- SE** Kontrollera att de gula markeringarna på det bakre navet är i linje.
- FI** Tarkista, että keltaiset merkinnät ovat linjassa.
- DE** Kontrollieren, dass die gelben Markierungen sich auf einer Linie befinden.

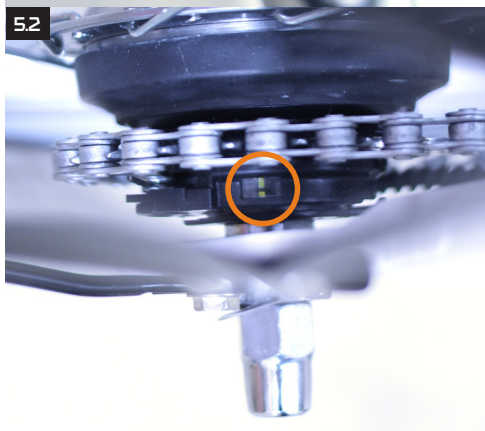
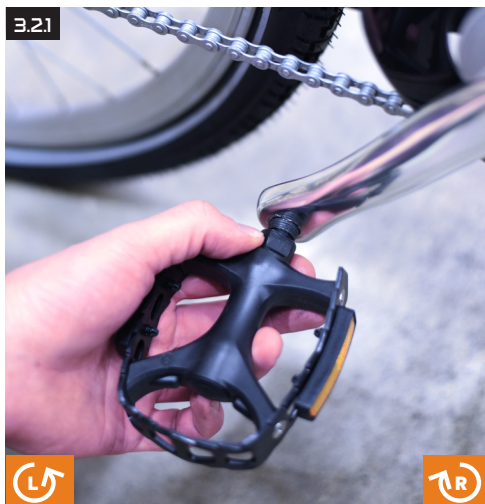
5.3

- SE** Om de gula markeringarna inte är i linje, vrid justerskruven på styret till dess att markeringarna står mitt emot varandra.
- FI** Jos keltaiset merkinnät eivät ole linjassa, käännä säätöruuvia, kunnes merkinnät ovat toisiaan vastaan.
- DE** Wenn die gelben Markierungen sich nicht auf einer Linie befinden, an der Einstellschraube drehen, bis die Markierungen sich genau gegenüber stehen.

UTANPÅLIGGANDE VÄXEL/ KETJUVAIHDE/ ÄUSSERSTER GANG

5.4

- SE** Växla från lägsta till högsta växel och tillbaka några gånger. Kedjan ska gå smidigt mellan de olika växlarerna.
- FI** Vaihda alimmasta vaihteesta ylimmälle ja takaisin muutaman kerran. Ketjun tulee siirtyä sulavasti eri vaihteiden välillä.
- DE** Ein paar Mal vom niedrigsten in den höchsten Gang schalten. Die Kette sollte reibungslos von einem in den nächsten Gang gehen.



6. MONTERA KORG & FRAMLAMPA/ ASENNA KORI JA ETULAMPPU/ KORB UND VORDERLICHT MONTIEREN

6.1



- SE** Fäst korgen i stagen med medföljande skruvar och brickor.
- FI** Kiinnitä kori tarakkaan mukana toimitettujen ruuvien ja aluslevyjien avulla.
- DE** Den Korb mit den im Lieferumfang inbegriffenen Schrauben und Scheiben in der Verankerung anbringen.

6.2



- SE** Montera framlampan. Fäst lampan med medföljande skruvar och brickor.
- FI** Asenna etulamppu. Kiinnitä lamppu mukana toimitettujen ruuvien ja aluslevyjien avulla.
- DE** Das Vorderlicht anbringen. Die Leuchte mit den im Lieferumfang inbegriffenen Schrauben und Scheiben anbringen.

6.4



- SE** Fäst lampans kontakt (gäller endast navdynamo).
- FI** Kiinnitä lampun liitin (koskee ainoastaan napadynamoaa).
- DE** Den Kontakt der Lampe befestigen (gilt nur für Nabendynamo).

7. REFLEXER & RINGKLOCKA/ HEIJASTIMET JA KELLO/ REFLEKTOREN UND KLINGEL

7.1

- SE** Montera reflexer och ringklocka.
- FI** Asenna heijastimet ja kello.
- DE** Reflektoren und Klingel montieren.

6.1



6.2



6.4



JUNIOR 24"- 26"



1. MONTERA SADELN/ ASENNA SATULA/ Sattel Montieren

1.1



- SE** Applicera monteringsfett i sadelröret.
- FI** Levitä asennusrasvaa satulatolppaan.
- DE** Montagefett im Sattelrohr auftragen.

1.2



- SE** Sätt i sadelstolpen och dra åt hårt vid den höjd som passar användaren. *OBS! Se marking för maximal höjd på sadelstolpen.*
- FI** Aseta satulatolppa paikalleen ja kiristä satula sopivalle korkeudelle. *HUOMAA! Satulatolpan merkintä osoittaa maksimikorkeuden.*
- DE** Die Sattelstange einsetzen und fest in einer Höhe anziehen, die zum Benutzer passt. *HINWEIS! Markierung für die maximale Höhe auf der Sattelstange beachten.*



2. MONTERA STYRET/ ASENNA OHJAUSTANKO/ DEN LENKER MONTIEREN

2.1



- SE** Lossa toppbrickan.
- FI** Irrota ylälevy.
- DE** Die obere Scheibe lockern.

2.2

- SE** Lossa läsringen med stjärnjeisel. *OBS! Nu sitter gaffeln löst.*
- FI** Irrota lukitusrenkas ristipöytäältä. *HUOMAA! Haarukka on nyt irti.*
- DE** Den Sicherungsring mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. *HINWEIS! Jetzt ist die Gabel locker.*

2.3



- SE** Sätt i styret. Kontrollera att samtliga distansringar sitter kvar. Lås fast med toppbricka. Dra inte för hårt. Kontrollera att stötdämparen sitter rätt och inte glappar.
- FI** Aseta ohjaustanko paikalleen. Varmista, että kaikki välirenkaat ovat yhä paikoillaan. Kiinnitä ylälevyn kanssa. Älä kiristä liian tiukalle. Varmista, että iskunvaimennin on oikein ja kunnolla kiinni.
- DE** Den Lenker einsetzen. Kontrollieren, dass alle Distanzringe noch montiert sind. Mit der oberen Scheibe befestigen. Nicht zu fest anziehen. Kontrollieren, dass der Stoßdämpfer gut sitzt und nicht wackelt.

2.4



- SE** Dra åt sidokruvarna, men inte för hårt.
- FI** Kiristä sivuruuvit, mutta älä liian tiukalle.
- DE** Die seitlichen Schrauben anziehen, jedoch nicht zu fest.



2.1



2.3.1

2.3.2



2.4

3. MONTERA FRAMHJULET/ ASENNA ETUPYÖRÄ/ DAS VORDERRAD MONTIEREN

3.1

- SE** För in snabbblåsningen genom hjulets nav. Lösarmen ska sitta på samma sida som bromsskivan.
- FI** Työnnä pikalukko pyörän navan läpi. Lukitusvivun tulee olla jarrulevyn kanssa samalla puolella.
- DE** Den Schnellspanner durch die Nabe des Rades stecken. Der Hebel muss sich auf derselben Seite befinden, wie die Brems Scheibe.

3.2

- SE** Ta bort plastskyddet på gaffelbenen.
- FI** Poista muovisuojus haarukan alaputkista.
- DE** Den Plastikschutz von der Gabel entfernen.

3.3

- SE** Ta bort säkerhetsklossen mellan bromsklossarna.
- FI** Poista jarrupalojen välissä oleva turvapala
- DE** Den Sicherheitsklotz zwischen den Bremsklötzen entfernen.

3.4

- SE** För på hjulet försiktigt. Tänk på att bromsskivan ska sitta mellan bromsklossarna. *OBS! Vidrör inte bromsskivan med fingrarna.*
- FI** Liikuta pyörää varovaisesti. Muista, että jarrulevyn tulee olla jarrupalojen välissä. *HUOMAA! Älä kosketa jarrulevyä sormilla.*
- DE** Das Rad vorsichtig einsetzen. Beachte bitte, dass die Brems Scheibe sich zwischen den Bremsklötzen befinden sollte. *HINWEIS! Die Brems Scheibe nicht mit den Fingern berühren.*

3.5

- SE** Skruva åt snabbblåset och lös med lösarmen. Lösarmen skall peka uppåt och sitta hårt!
- FI** Kiristä pikalukitus ja lukitse lukitusvarrella. Lukitusvarren tulee osoittaa ylöspäin ja olla tukevasti paikoillaan.
- DE** Den Schnellspanner festschrauben und mit dem Hebel anziehen. Der Verriegelungshebel muss nach oben zeigen und fest angezogen sein!

3.6

- SE** Kontrollera att framhjul och styre sitter rakt. Dra åt styrets sidoskrubar hårt.
- FI** Varmista, että etupyörä ja ohjaustanko ovat suorassa. Kiristä ohjaustangon sivuruuvit tiukalle.
- DE** Kontrollieren, dass Vorderrad und Lenker gerade sind. Die seitlichen Schrauben am Lenker fest anziehen.

4. MONTERA PEDALERNA/ ASENNA POLKIMET/ DIE PEDALEN MONTIEREN

4.1

- SE** Applicera monteringsfett på pedalernas gängor innan montering.
- FI** Levitä asennusrasvaa polkimien kierteisiin ennen asennusta.
- DE** Montagefett in den Gewinden der Pedale auftragen.

4.2

- SE** Montera vänster pedal (**märkt med L**) på vänster pedalarm (i cykelns körrikning). *OBS! SKRUVA MOTURS.* Dra åt ordentligt.
- FI** Asenna vasen poljin (**merkitty kirjaimella L**) vasempaan poljinvarteen (pyörän ajosuunnassa). *KIERRÄ VASTAPÄIVÄÄN.* Kiristä kunnolla.
- DE** Die linke Pedale (**mit L gekennzeichnet**) auf dem linken Pedalarm (in Fahrrichtung des Fahrrads) montieren. *GEGEN DEN UHRZEIGERSINN SCHRAUBEN.* Fest anziehen.

4.3

- SE** Montera höger pedal (**märkt med R**) på höger pedalarm (i cykelns körrikning). *OBS! SKRUVA MEDURS.* Dra åt ordentligt.
- FI** Asenna oikea poljin (**merkitty kirjaimella R**) oikeaan poljinvarteen (pyörän ajosuunnassa). *KIERRÄ MYÖTÄPÄIVÄÄN.* Kiristä kunnolla.
- DE** Die rechte Pedale (**mit Rechts gekennzeichnet**) auf dem rechten Pedalarm (in Fahrrichtung des Fahrrads) montieren. *IM UHRZEIGERSINN SCHRAUBEN.* Fest anziehen.



5. KONTROLLERA BROMSARNA/ TARKISTA JARRUT/ DIE BREMSEN KONTROLLIEREN

5.1

- SE** Snurra framhjulet. Lyssna och titta om bromsklossarna går emot bromskivan.
- FI** Pyöritä etupyörää. Kuuntele ja katso, ottavatko jarrupalat kiinni jarrulevyyn.
- DE** Das Vorderrad drehen. Hören und nachschauen, ob die Bremsklötze die Bremsscheibe berühren.

5.2



- SE** Om bromsklossarna går emot bromskivan -lossa skruvarna så att bromsoket sitter lite löst.
- FI** Jos jarrupalat ottavat kiinni jarrulevyyn, löysää ruuveja, kunnes jarrusatulat ovat hieman irti.
- DE** Wenn die Bremsklötze die Bremsscheibe berühren - die Schrauben etwas lösen, sodass der Bremsattel locker sitzt.

5.3

- SE** Bromsa fullt med frambromsen.
- FI** Jarruta pohjaan asti etujarrulla.
- DE** Die Vorderbremse vollständig ziehen.

5.4

- SE** Häll bromsen intryckt och skruva åt skruvarna igen.
- FI** Pidä jarrua alhaalla ja ruuvaa ruuvit uudelleen kiinni.
- DE** Die Bremse gezogen halten und die Schrauben erneut anziehen.

5.5

- SE** Snurra framhjulet igen för att kontrollera så att hjulet går fritt.
- FI** Pyöritä etupyörää uudelleen ja varmista, että jarrupalat eivät osu jarrulevyyn.
- DE** Das Vorderrad drehen um sicherzustellen, dass die Bremsklötze die Bremsscheibe nicht berühren.

5.6



- SE** Gör samma för bakhjulet. (Gäller modeller med skivbroms bak).
- FI** Tee sama takapyörälle. (Koskee malleja, joissa levyjarru takana.)
- DE** Dasselbe mit dem Hinterrad machen. (Gilt für Modelle mit Scheibenbremse hinten).

7. REFLEXER & RINGKLOCKA/ HEIJASTIMET JA KELLO/ REFLEKTOREN UND KLINGEL

6. KONTROLLERA VÄXLARNA/ TARKISTA VAIHTEET/ DIE GÄNGE KONTROLLIEREN

NEXUS 3-VXL/3-V/3-GANGSCHALTUNG

6.1

- SE** Lägg i växel två.
- FI** Vaihda kakosvaihteelle.
- DE** In den zweiten Gang schalten.

6.2



- SE** Kontrollera att den gula markören står mellan de två vita linjerna i fönstret på växelarmen.
- FI** Varmista, että keltainen osoitin on kahden valkoisen viivan välissä vaihevaihtevuon ikkunassa.
- DE** Kontrollieren, dass der gelbe Marker im Fenster auf dem Zahnradarm zwischen den beiden weißen Linien steht.

6.3



- SE** Om den gula markören inte är i rätt läge, lossa låsmuttern på justerskruven och vrid justerskruven till dess att markören är i rätt läge mellan de två vita linjerna.
- FI** Jos keltainen osoitin ei ole oikeassa paikassa, löysää säätöruuvun lukitusmutteria ja käännä säätöruuvia, kunnes osoitin on oikeassa paikassa kahden valkoisen viivan välissä.
- DE** Wenn der gelbe Marker sich nicht in der richtigen Stellung befindet, die Mutter der Einstellschraube lockern und an der Einstellschraube drehen, bis der Marker sich in der richtigen Stellung zwischen den beiden weißen Linien befindet.

6.4

- SE** Dra åt låsmuttern på justerskruven.
- FI** Kiristä säätöruuvun lukitusmutteri.
- DE** Die Mutter an der Einstellschraube anziehen.

UTANPÅLIGGANDE VÄXEL/ KETJUVAIHDE/ ÄUSSERSTER GANG

6.5

- SE** Växla från lägsta till högsta växel och tillbaka några gånger. Kedjan ska gå smidigt mellan de olika växlarerna.
- FI** Vaihda alimmasta vaihteesta ylimmälle ja takaisin muutaman kerran. Ketjun tulee siirtyä sulavasti eri vaihteiden välillä.
- DE** Ein paar Mal vom niedrigsten in den höchsten Gang schalten. Die Kette sollte reibungslos von einem in den nächsten Gang gehen.

7.1

- SE** Montera reflexer och ringklocka.
- FI** Asenna heijastimet ja kello.
- DE** Reflektoren und Klingel montieren.

5.2



5.2



5.6 5.6



6.2



6.3.2



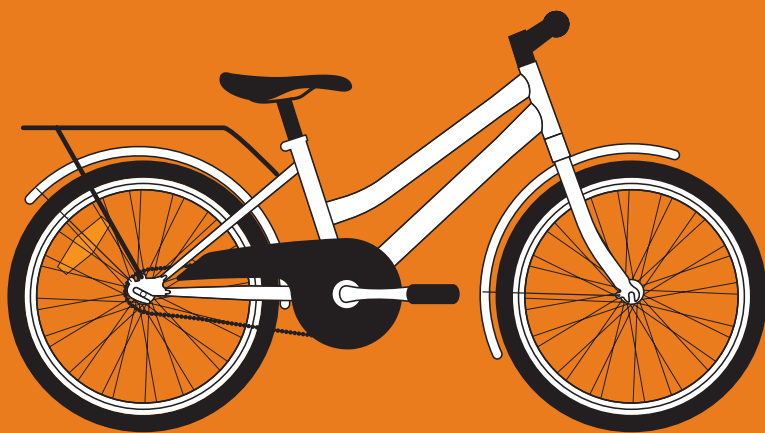
6.3.1



6.3.3



KIDS 12" - 20"



1. JUSTERA SADELN/ SÄÄDÄ SATULA/ DEN SATTEL MONTIEREN

1.1

- SE** Dra åt hårt vid den höjd som passar användaren. *OBS! Se markering för maximal höjd på sadelstolpen.*
- FI** Kiristä satula sopivalle korkeudelle. *HUOMAA! Satulatoipan merkintä osoittaa maksimikorkeuden.*
- DE** Fest in einer Höhe anziehen, die zum Benutzer passt. *ACHTUNG! Markierung für die maximale Höhe auf der Sattelstange beachten.*

2. MONTERA STYRET/ ASENNÄ OHJAUSTANKO/ DEN LENKER MONTIEREN

2.1



- SE** Vrid styret rätt. Välj lämplig höjd och dra åt med fästskruven.
- FI** Käännä ohjaustanko oikeaan suuntaan. Valitse sopiva korkeus ja kiristä kiinnitysruuvilla.
- DE** Den Lenker gerade drehen. Eine passende Höhe wählen und mit der Befestigungsschraube anziehen.

3. MONTERA PEDALERNA/ ASENNÄ POLKIMET/ DIE PEDALEN MONTIEREN

3.1

- SE** Applicera monteringsfett på pedalernas gängor innan montering.
- FI** Levitä asennusrasvaa polkimien kierteisiin ennen asennusta.
- DE** Montagefett in den Gewinden der Pedale auftragen.

3.2



- SE** Montera vänster pedal (**märkt med L**) på vänster pedalarm (i cykelns körriktning). *OBS! SKRUVA MOTURS.* Dra åt ordentligt.
- FI** Asenna vasen poljin (**merkitty kirjaimella L**) vasempaan poljinvarteen (pyörän ajosuunnassa). *KIERRÄ VASTAPÄIVÄÄN.* Kiristä kunnolla.
- DE** Die linke Pedale (**mit L gekennzeichnet**) auf dem linken Pedalarm (in Fahrtrichtung des Fahrrads) montieren. *GEGEN DEN UHRZEIGERSINN SCHRAUBEN.* Fest anziehen.

3.3

- SE** Montera höger pedal (**märkt med R**) på höger pedalarm (i cykelns körriktning). *OBS! SKRUVA MEDURS.* Dra åt ordentligt.
- FI** Asenna oikea poljin (**merkitty kirjaimella R**) oikeaan poljinvarteen (pyörän ajosuunnassa). *KIERRÄ MYÖTÄPÄIVÄÄN.* Kiristä kunnolla.
- DE** Die rechte Pedale (**mit Rechts gekennzeichnet**) auf dem rechten Pedalarm (in Fahrtrichtung des Fahrrads) montieren. *IM UHRZEIGERSINN SCHRAUBEN.* Fest anziehen.



4. FRAMBROMS/ ETUJARRU/ VORDERBREMSEN

4.1



- SE** Koppla på frambromsen.
- FI** Kiinnitä etujarru.
- DE** Die Vorderbremse anschließen.

5. KONTROLLERA VÄXLARNA/ TARKISTA VAIHTEET/ DIE GÄNGE KONTROLLIEREN

NEXUS 3-VXL/3-V/3-GANGSCHALTUNG

5.1

- SE** Lägg i växel två.
- FI** Vaihda kakosvaihteelle.
- DE** In den zweiten Gang schalten.

5.2



- SE** Kontrollera att den gula markören står mellan de två vita linjerna i fönstret på växlararmen.
- FI** Varmista, että keltainen osoitin on kahden valkoisen viivan välissä vaihdevivun ikkunassa.
- DE** Kontrollieren, dass der gelbe Marker im Fenster auf dem Zahnradarm zwischen den beiden weißen Linien steht.

5.3



- SE** Om den gula markören inte är i rätt läge, lossa låsmuttern på justerskruven och vrid justerskruven till dess att markören är i rätt läge mellan de två vita linjerna.
- FI** Jos keltainen osoitin ei ole oikeassa paikassa, löysää säätöruuvun lukitusmutteria ja käännä säätöruuvia, kunnes osoitin on oikeassa paikassa kahden valkoisen viivan välissä.
- DE** Wenn der gelbe Marker sich nicht in der richtigen Stellung befindet, die Mutter der Einstellschraube lockern und an der Einstellschraube drehen, bis der Marker sich in der richtigen Stellung zwischen den beiden weißen Linien befindet.

5.4

- SE** Dra åt låsmuttern på justerskruven.
- FI** Kiristä säätöruuvun lukitusmutteri.
- DE** Die Mutter an der Einstellschraube anziehen.

Stadium rekommenderar i första hand balanscykel för att lära sig att hitta balansen. Har barnet erfarenhet av balanscykel behövs oftast inte stödhjul.

Stadium suosittelee tasapainon harjoittelun lapsille tasapaino- eli potkupyörää. Jos lapsella on kokemusta tasapainopyörästä ei apupyörää yleensä tarvita.

Stadium empfiehlt in erster Linie den Gleichgewichtszyklus, um zu lernen, wie man Gleichgewicht findet. Wenn das Kind Erfahrung mit dem Gleichgewicht hat, sind Stützräder normalerweise nicht mehr erforderlich.

UTANPÅLIGGANDE VÄXEL/ KETJUVAIHDE/ ÄUSSERSTER GANG

5.5

- SE** Växla från lägsta till högsta växel och tillbaka några gånger. Kedjan ska gå smidigt mellan de olika växlarna.
- FI** Vaihda alimmasta vaihteesta ylimmälle ja takaisin muutaman kerran. Ketjun tulee siirtyä sulavasti eri vaihteiden välillä.
- DE** Ein paar Mal vom niedrigsten in den höchsten Gang schalten. Die Kette sollte reibungslos von einem in den nächsten Gang gehen.

6. STÄNKSKÄRMAR, REFLEXER & RINGKLOCKA/ LOKASUOJAT, HEIJASTIMET JA KELLO/ SCHUTZ- BLECHE, REFLEKTOREN & KLINGEL

6.1

- SE** Justera stänkskärmarna, montera reflexer och ringklocka.
- FI** Sääda lokasuojat, asenna heijastimet ja kello.
- DE** Schutzbleche einstellen und Reflektoren und Klingel montieren.

7. MONTERA STÖDHJUL/ APUPYÖRÄN ASENTAMINEN/ STÜTZRÄDER EINBAUEN

7.1

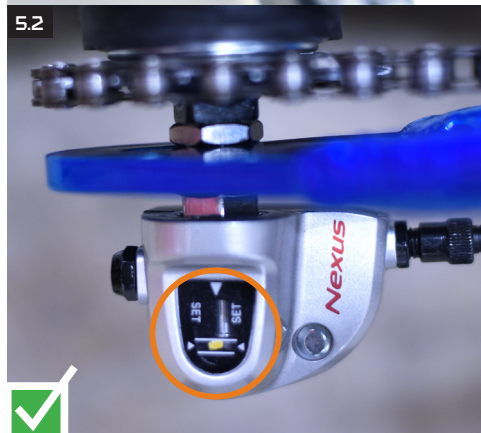
- SE** Lossa på kupolmuttern och placera stödhjulen.
- FI** Löysää kupolimutteria ja aseta apupyörä paikalleen.
- DE** Lös die Schraubenmutter und lege die Stützräder an.

7.2

- SE** Skruva sedan tillbaka kupolmuttern. Stödhjulen kan justeras i höjled för att minska stödfunktionen vartefter barnet får bättre balans.
- FI** Ruuvaa kupolimutteri takaisin paikalleen. Apupyörän korkeutta voidaan säätää lapsen tarvitseman tuen mukaisesti.
- DE** Dann die Kuppelmutter wieder einschrauben. Die Stützräder können vertikal eingestellt werden, um die Stützfunktion zu reduzieren und dem Kind beim Üben zu unterstützen.



4.1



5.2



5.3.1



5.3.2



5.3.3



7.1

SE **MONTERINGSANVISNING**

FI **KOKOAMISOHJEET**

DE **MONTAGEANLEITUNG**





stadium®

SE GENERELL INFORMATION

VID MONTERING:

Ha cykeln ståendes på marken eller i monteringsställ.
Låt plastskyddet på gaffelbenen sitta kvar.

VERKTYG VID MONTERING MTB/HYBRID:

Stjärnskruvmejsel, insexnyckel, skiftnyckel och monteringsfett (fett avsett för kolfiber och aluminium).

VERKTYG VID MONTERING CITY/JUNIOR/KIDS:

Stjärnskruvmejsel, insexnyckel, skiftnyckel och monteringsfett

PEDALERNA: Pedalerna är märkta med **L (vänster)** och **R (höger)** och visar vilken sida de skall sitta på (med cykeln i körriktningen). **OBS! DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT PEDALERNA SÄTTS PÅ RÄTT SIDA.**

: SE BILD

VID FRÅGOR: Besök stadium.se.

FI YLEISTÄ TIETOA

ASENNUKSEN YHTEYDESSÄ:

Aseta pyörä pystyasentoon maahan tai asennustelineelle.
Jätä etuhaarukan muovisuojat paikalleen.

MAASTO-/HYBRIDIPYÖRÄN ASENTAMISESSA TARVITTAVAT TYÖKALUT:

Ristiäpuuvimeisseli, kuusiokoloavain, jakoavain ja asennusrasva (hiilikuidulle ja alumiinille tarkoitettu rasva).

KAUPUNKI-/NUORTEN-/LASTENPYÖRÄN ASENTAMISESSA TARVITTAVAT TYÖKALUT:

Ristiäpuuvimeisseli, kuusiokoloavain, jakoavain ja asennusrasva.

POLKIMET: Polkimissa on merkinnät **L (vasen)** ja **R (oikea)**.
Ne kertovat kummalle puolelle polkupyörää polkimet kuuluu asentaa (polkupyörän ajosuunnassa). **HUOMAA! ON ERITTÄIN TÄRKEÄÄ, ETTÄ POLKIMET ASENNETAAN OIKEALLE PUOLELLE.**

: KATSO KUVA

JOS SINULLA ON KYSYMYKSIÄ: Käy osoitteessa stadium.fi.

DE ALLGEMEINE INFORMATIONEN

BEI MONTAGE:

Das Fahrrad auf den Boden oder in einen Montageständer stellen. Den Plastikschutz auf der Gabel nicht entfernen.

WERKZEUG BEI MONTAGE MTB/HYBRIDE:

Kreuzschlitzschraubenzieher, Inbusschlüssel, Universalschraubenschlüssel und Montagefett (Fett, das für Kohlenstoffasern und Aluminium geeignet ist).

WERKZEUG BEI MONTAGE CITY/JUNIOR/KIDS:

Kreuzschlitzschraubenzieher, Inbusschlüssel, Universalschraubenschlüssel und Montagefett.

PEDALEN: Die Pedalen sind mit **L (links)** und **R (rechts)** gekennzeichnet und zeigen, an welcher Seite sie sich befinden sollten (mit dem Fahrrad in Fahrtrichtung). **HINWEIS! ES IST SEHR WICHTIG, DASS DIE PEDALEN AN DER RICHTIGEN SEITE BEFESTIGT WERDEN.**

: SIEHE ABBILDUNG

BEI FRAGEN: Besuche stadium.de.

SE VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

LUFTRYCK: Följ anvisningar på däckets för att se vilket lufttryck som gäller.

LAMPOR OCH REFLEXER: Kom ihåg att kontrollera vilka lagar och regler som gäller för lampor och reflexer.

FI TÄRKEÄÄ TURVALLISUUSTIETOA

ILMANPAINE: Noudata renkaissa olevia ohjeita oikean ilmanpaineen määrittämiseksi.

LAMPUT JA HEIJASTIMET: Muista tarkistaa lampuja ja heijastimia koskevat lait ja säädökset.

DE WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

LUFTRUCK: Folge den Anweisungen auf dem Schlauch für den geltenden Luftdruck.

LAMPEN UND REFLEKTOREN: Kontrolliere bitte die geltenden Gesetze und Vorschriften in Bezug auf Leuchten und Reflektoren.

SE MONTERINGSANVISNING

MTB & HYBRID	4
CITY	10
JUNIOR 24"-26"	16
KIDS 16"-20"	22

FI KOKOAMISOHJEET

MTB & HYBRID	4
CITY	10
JUNIOR 24"-26"	16
KIDS 16"-20"	22

DE MONTAGEANLEITUNG

MTB & HYBRIDE	4
CITY	10
JUNIOR 24"-26"	16
KIDS 16"-20"	22